

LA PRESENCIA EXTRANJERA EN LA *REVISTA NACIONAL DE ARQUITECTURA* EN LOS AÑOS 40. UNA TRANSICIÓN HACIA LA MODERNIDAD

Isaac Mendoza Rodríguez

LA ARQUITECTURA EXTRANJERA EN LA *REVISTA NACIONAL DE ARQUITECTURA* 1941-1950. ANÁLISIS BIBLIOMÉTRICO

En ediciones anteriores del Congreso se han estudiado en profundidad los años cuarenta del siglo XX, utilizando distintas fuentes bibliográficas entre las que no podía faltar la *Revista Nacional de Arquitectura (RNA)*. En la presente comunicación no se pretende incidir en cuestiones teóricas o en los debates arquitectónicos del momento, que ya son suficientemente conocidos. El objetivo que nos proponemos es analizar con datos objetivos, procedentes de un exhaustivo análisis bibliométrico, cuestiones no tratadas hasta el momento o, que si lo han sido, quizás se haya hecho en base a opiniones más o menos compartidas y no con el rigor de datos objetivos que corroboren esas opiniones. Para ello se ha realizado un estudio minucioso de la *RNA* en la década de los 40, procesando con una aplicación informática 153 artículos y referencias de arquitecturas de países extranjeros, con un total de 579 páginas, lo que nos ha permitido obtener una estadística completa que resulta imprescindible para el análisis de este periodo¹.

Con base a estos datos se puede concluir que la presencia de la arquitectura extranjera tiene un proceso creciente en los cuatro primeros años de la década, culminando en el año 1944 con más de cien páginas, en el que la arquitectura colonial en Marruecos es decisiva. Los cinco siguientes años se mantienen en una media inferior, excepto el año 1946 en el que la arquitectura de EEUU y de Suecia permite mantener la media de los dos primeros años. Finalmente el año 1950 supone un repentino giro en el que el peso de los artículos foráneos alcanza su máxima cota en toda la década², tanto en cantidad como en número de países intervinientes y temas a tratar, con un claro predominio de la arquitectura moderna.

Similar valoración merece la carga gráfica de estos artículos también creciente y con una peculiaridad, y es que se invierte la relación entre fotografías y planos. Mientras que en los primeros años predominan las fotografías, a partir de 1947 la carga de planimetrías es mucho mayor, posiblemente esto esté relacionado con la evolución de la revista que pasa de recursos más descriptivos a otros más técnicos. Menor presencia tienen los dibujos, si bien siguen la misma tendencia creciente, también pasan de describir arquitecturas históricas y escenas de la vida cotidiana a convertirse en un recurso para contar ideas arquitectónicas de proyectos y concursos. El color es casi inexistente en toda la década, posiblemente por la austeridad de medios en estos años

1. La aplicación informática ha sido realizada para la elaboración de la tesis doctoral *La Arquitectura Española en los años 40' a través de la RNA*. Esta se ha diseñado de forma que permite discriminar los artículos de procedencia extranjera para realizar una estadística propia.

2. Prácticamente en 1950 se triplican el número de páginas publicadas sobre arquitectura extranjera respecto a la media anual entre 1941 y 1949.

de posguerra; en los nueve primeros años sólo aparece un artículo con dibujos en color, en este caso la policromía cuenta la zonificación de la ordenación general de Tetuán en el año 1944. Una mención aparte merece el año 1950 en el que se generaliza el color (29 dibujos en artículos extranjeros), ahora con un predominio de monocromías rojas y azules de planos, organigramas e incluso textos.

Respecto a los temas tratados destaca la arquitectura residencial por encima de todos los demás, se confirma así que la revista busca soluciones en el extranjero al problema de la vivienda en España. A éste le seguirá otro grupo de temas como: concursos internacionales de todo tipo; construcción: métodos y técnicas, muy relacionado con la vivienda; la arquitectura lúdica, con un destacado artículo sobre teatros; y el de planeamiento, muy relacionado con la arquitectura colonial. Un tercer grupo de temas con una cierta importancia serían: edificios educacionales; edificios políticos y administrativos; ensayo, teoría y crítica; exposiciones y conferencias; ciudades, pueblos, lugares; y la arquitectura de interiores, diseño y mobiliario. El resto de los 28 temas utilizados en esta estadística sólo tienen una presencia anecdótica.

El estudio exhaustivo de esta década ha permitido elaborar una relación de hipótesis que incorporadas al análisis bibliométrico pueden ser una útil herramienta para confirmar y desmentir las diferentes opiniones sobre este periodo histórico. También será clave la influencia de cada hipótesis en los distintos años estudiados, pudiendo así establecer y diferenciar etapas. La conclusión es que casi el 96% de los artículos extranjeros en la *RNA* hacen referencia a cinco hipótesis, teniendo el resto una presencia testimonial. En el 28% de los artículos extranjeros predomina una línea ecléctica en la arquitectura, a lo largo de todos los años, pero con especial constancia en el periodo central, tras la finalización de la Guerra Mundial y en sintonía con el resto de artículos nacionales; la revista se alejará así de contenidos propagandísticos al servicio de regímenes políticos.

Otra hipótesis de gran peso será la presencia de la Arquitectura Colonial con casi un 24% de los contenidos extranjeros y que por su complejidad y trascendencia merece un estudio pormenorizado. La tercera será la arquitectura referida a las nuevas corrientes arquitectónicas, con un 18% será clave, sobre todo al final de la década³, para entender como los artículos foráneos fueron propulsores de la nueva arquitectura en España⁴. La influencia del Nacionalsocialismo Europeo, con casi el 13% trata de arquitecturas con gran contenido propagandístico, si bien muy localizados en el tiempo entre 1941 y 1943. Por último, la preocupación por el problema de la vivienda tiene un porcentaje de un 12% y es una constante a lo largo de los años, destacando el año 1943 con 7 artículos, y sobre todo 1948 con 15; curiosamente en 1950 ningún artículo cumple esta hipótesis, posiblemente porque prevalece la nueva arquitectura.

En cuanto a los artículos reproducidos es sorprendente que el primero de la década publicado en la *RNA* se sitúe en 1943 y sea de nacionalidad estadounidense, en concreto sobre casas para la defensa nacional en los EEUU de la revista *The Architectural Forum*. Hasta 1945 no aparecen más artículos reproducidos, ahora lo hacen tres, de la *Revista Arquitectura, publicación de*

3. En el año 1950 en la *RNA* un total de 28 artículos extranjeros mostrarán ejemplos de arquitectura moderna.

4. En la revista conviven en el mismo número modernos edificios extranjeros con la arquitectura española más académica.

Afinidad	Nacionalidad	1941 y 1942	1943	1944	1945	1946	1947	1948	1949	1950	nº págs./nacionalidad
El Eje y sus aliados	Alemania	49,5	29,5							12	91,00
	Austria									4	4,00
	Eslovaquia		0,5								0,50
No beligerancia	Italia	21,5	7					7		27	62,50
	Argentina	2,5		8	16					22	26,50
	Marruecos			90			4				116,00
Neutrales	Guinea Ecuatorial	4						6			10,00
	Ibero-América					9			5		14,00
	Noruega	0,5									0,50
	Suecia			3		20		4		5	29,00
	Finlandia										3,00
	Suiza					5					9,00
Aliados	Portugal	3									3,00
	Europa			1							1,00
	EEUU	3	12	2,5	8	16	4	4	5,5	22	77,00
	Francia	1	6						4	5	16,00
	Bélgica						8	5			13,00
	Inglaterra	2	12		4	5			2	1	26,00
	India										2,00
	Egipto							14			14,00
	Irlanda										6,00
	Holanda								5	15	20,00
	Grecia										6,00
Afines	Rusia										1,00
	México								8	13	21,00
	Cuba										4,00
	Brasil	1									3,00
	nº páginas/años	89	67	104,5	28	55	16	40	29,5	151	579,00
	Etapas	Etapa 1		Etapa 2			Etapa 3				

Etapa 1 Única etapa donde aparece el Nacionalismo Europeo.

Etapa 2 Etapa de transición. Sin predominio de ninguna hipótesis y máxima incidencia de la Arquitectura Colonial.

Etapa 3 Predominio de las nuevas corrientes arquitectónicas. Etapa de mayor apertura internacional.

Presencia de EEUU. Único país con artículos publicados en todos los años.

Evolución de nacionalidades según la hipótesis predominante de cada periodo y su postura en el conflicto bélico mundial.

Presencia anecdótica en un entorno de hipótesis opuesta predominante: temas de arquitectura histórica, reconstrucción y vivienda.

Países con artículos en un mismo año que cumplen la hipótesis predominante y otras opuestas.

Fig. 1. Estadística de artículos extranjeros por nacionalidad, año y número de páginas. RNA 1941-1950.

Buenos Aires y se refieren a construcciones religiosas. A partir de 1946 se suceden una serie de artículos que de forma creciente tratan de diversos temas relacionados con: el problema de la vivienda; los métodos y técnicas; el planeamiento; las arquitecturas históricas; y teoría y crítica. En este año un artículo de origen inglés sobre la influencia de la luz diurna en la trama urbana de *Journal of the Royal Institute of British Architects*. En 1947 aparece un artículo de la revista belga *L'ossature Métallique* sobre la reconstrucción de Manhattan, y al año siguiente otro sobre el nuevo teatro de Malmoe en Suecia. También en 1948 otra revista belga *Architecture Urbanismo Habitation* trata sobre un concurso de “Casas para Siniestrados” en este país.

En 1949 aparecen tres artículos: sobre planeamiento de la italiana *Metron*; sobre la revolución de la ciudad inglesa de *The Architectural Review*; y sobre arquitectura mexicana de la revista *Hoy*. Por último 1950, el año más significativo con cinco artículos: de la *Revista Arquitectura, publicación de la Habana* de una charla con Walter Gropius; uno de *The Architectural Review* de los jardines de la India; otro inglés de *Journal of the Royal Institute of British Architects* sobre la Grecia Clásica; y se cierra la década otros tres artículos de revistas estadounidenses, dos de la mencionada *The Architectural Forum* que hablan de Frank Lloyd Wright y el trazado de la sala de un teatro, y otro de *Architectural Record* sobre el Teatro Cultura Artística en S. Paulo (Brasil). En definitiva, un total de 17 artículos que llenan 82 páginas con contenidos reproducidos de otras revistas extranjeras⁵.

Posiblemente la estadística más reveladora sea la de número de páginas publicadas por cada país y año (Fig. 1), pues permite realizar un análisis crítico sobre la evolución de la línea editorial de la revista a lo largo de estos trascendentales años y establecer si su posición es autónoma o si se pretende una utilización propagandística por parte de la Dirección General de Arquitectura. De lo que no cabe duda es de la influencia que el conflicto bélico mundial tendrá sobre las complejas relaciones entre los países extranjeros y España.

5. Las 82 páginas de artículos reproducidos suponen un 14% del total de las 579 páginas con contenido extranjero en la década.

LA DERIVA DE ARTÍCULOS DE LOS PAÍSES BELIGERANTES EN LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL

Durante el traumático periodo de la Guerra Civil en España se suspende la publicación de la revista *Arquitectura*. Retomándose nuevamente en el año 1941 ahora con el nombre de *Revista Nacional de Arquitectura* y promovida por la Dirección General de Arquitectura. En estos primeros años es perceptible la influencia que sobre la línea editorial se tiene desde el Régimen. Hasta el punto de que la aparición de diferentes nacionalidades extranjeras a lo largo de los años parece un reflejo de las afinidades políticas entre España y el resto de países europeos y de América⁶.

Una primera etapa con predominio de arquitecturas del Nacionalsocialismo Europeo se desarrolla en los tres primeros años (1941-43), son arquitecturas de gran contenido propagandístico, encabezados por las arquitecturas de la nueva Alemania y del fascismo en Italia, con una presencia de más de 107 páginas en estos tres años. Bajo estas premisas podría sorprender la aparición de países aliados, como Francia⁷ con dos artículos y, sobre todo, Inglaterra⁸ con tres; si bien en este caso la extensión es mucho menor, con apenas 20 páginas en total y los temas tratados tienen un carácter mucho más aséptico, se centran en la arquitectura histórica y el urbanismo para el caso de Francia, y en la reconstrucción y el problema de la vivienda para el caso de Inglaterra.

A partir de 1944 el cambio es significativo, los países del eje pierden su interés cuando su derrota es inminente. Se abre una nueva etapa que abarcará la parte central de la década y en la que predominará la línea más ecléctica, con una notable preocupación por el problema de la vivienda y las nuevas soluciones técnicas. Aparecerá Inglaterra con dos artículos, uno en 1945 sobre casas experimentales de acero y el mencionado de 1946 sobre la luz diurna. Así como Suecia que en este último año muestra un extenso y descriptivo artículo de Estocolmo, será con ocasión del viaje realizado por Pedro Muguruza a la exposición ibero-americana en esta ciudad. También lo hará Suiza con su artículo sobre un conjunto residencial. Precisamente en el año 1946 pasará nuevamente la edición de la revista al COAM⁹ lo que tendrá una incidencia decisiva los años siguientes. A partir de 1947 aparecen los belgas, con el concurso de un moderno edificio de oficinas en Bruselas. Los artículos reproducidos de revistas de este país acerca de arquitecturas en Manhattan marcarán una nueva inflexión.

El último y trascendental periodo se abre con la designación, en octubre de 1948, de Carlos de Miguel como Director de la Revista. Con una apuesta decidida por el conocimiento y la divulgación de la arquitectura moderna, llena de forma progresiva las páginas de novedosos contenidos pertenecientes a concursos y artículos foráneos. En este año lo más significativo será la presencia de los dos artículos reproducidos de revistas belgas ya mencionados. Reaparecerá Italia, sin menciones desde 1943, con un historicista artículo sobre la Avenida de la Conciliación en Roma, donde Terzo Antonio Polazzo escribe para la revista "sobre el apasionante y discutido tema del acceso a la Basílica de San Pedro"¹⁰. En 1949 aparecen por primera vez las referencias a la arquitectura moderna holandesa con un artículo de cierta extensión y Francia hace lo propio describiendo casas prefabricadas de aluminio y sus plazas de toros. Una vez más Inglaterra tendrá su presencia con dos artículos: sobre la evolución de

6. El total de los artículos publicados referentes a países europeos supone la mitad de los contenidos en número de páginas. La otra mitad se la reparten, equitativamente, el continente americano y África con su *Arquitectura Colonial*. Asia sólo tendrá una presencia testimonial con un único artículo sobre "Los Jardines de la India".

7. Francia en este periodo se encontraba, en su mayor parte, ocupada por Alemania, lo que la situaba en una dubitativa posición entre el colaborador gobierno de Pétain y el aliado gobierno del General de Gaulle en el exilio.

8. Son conocidas las estrechas relaciones entre los gobiernos de Inglaterra y EEUU, y la influencia que W. Churchill podría tener sobre un posible bloqueo de suministros a España.

9. En el número 56-57 de septiembre y octubre de 1946 el índice viene encabezado por la referencia al "Órgano del Consejo Superior de Arquitectos de España. Editado por el Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid".

10. POLAZZO, Terso A., "La Avenida de la Conciliación en Roma", *Revista Nacional de Arquitectura*, 1947, n. 82, pp. 26-32.

la ciudad inglesa; y el reproducido de la revista italiana *Metron*, sobre los nuevos planes urbanísticos de Le Corbusier y Wright.

En el año 1950 se abre finalmente la ventana que de forma fluida nos comunicará con el exterior permitiendo la definitiva aparición de la nueva arquitectura, además de la apertura de un abanico de nacionalidades: Irlanda con un extenso artículo de arquitectura moderna; otra vez Suecia publica su teatro de Malmoe; pero la más notoria será Holanda con dos artículos, uno de la nueva arquitectura holandesa (Fig. 2) y otro sobre un edificio de oficinas en La Haya. Este país además aportará otras dos referencias con motivo de un monográfico sobre teatros en un extensísimo artículo que acapará más de un número de la revista. Modernos ejemplos de auditorios que se contrapondrán a otros más históricos, con nacionalidades como: Alemania¹¹ con el teatro de la Residencia de Munich y el de Frankfurt; otras tres referencias de teatros históricos en Francia; e incluso uno de Meyerhold¹² en Rusia.

Aunque Italia sea el país que más aparece en este año con 27 páginas, destacará por ser un ejemplo de contrastes entre la arquitectura histórica y la vanguardista. Así obras sobre el renacimiento, la reconstrucción del centro de Florencia o un ecléctico local de venta de libros españoles en Roma de Luis Feduchi, se contrapondrán al moderno teatro de masas de Gaetano Giocca, a la tienda de Hispano Olivetti de E. Sissa o a las agencias de aviación. Estas últimas se incluirán en otro extenso artículo sobre locales comerciales en el que destacarán ejemplos modernos. Sobre Suiza se publicarán dos contemporáneos teatros y un local social en la ciudad infantil de Trogen. Otros países sin embargo seguirán, de forma minoritaria, una línea exclusivamente historicista como Austria con una nueva iglesia en Viena, Inglaterra con el teatro de Shakespeare o la arquitectura de la Grecia clásica, ejemplos minoritarios a pesar de los cuales se puede afirmar que en el año 1950 reaparece el interés por la arquitectura moderna. Se cierra así una década en la que la arquitectura Española recupera la senda perdida¹³.

Es muy significativo que el único país con referencias en todos los años de la década sea EEUU. Con 29 artículos se sitúa como la nacionalidad más mencionada, si bien son de pequeña extensión y llenan un total de 77 páginas¹⁴. Teniendo en cuenta la participación de este país en el conflicto bélico mundial del lado aliado, sorprende el interés que despierta ya desde los primeros años y coincidiendo con las imágenes de las arquitecturas del Nacionalsocialismo europeo. Aunque *a priori* esta contradicción podría responder a la búsqueda de una línea conciliadora por parte de la *RNA*, lo cierto es que estamos ante un reflejo de las relaciones internacionales que nuestro país tiene en el panorama mundial de la época. A pesar de la incitación por parte de Alemania para la entrada de España del lado del Eje, esto no sucede, entre otras cosas porque nos enfrentábamos “al bloqueo de los vitales suministros de combustible y alimentos procedentes de Estados Unidos”¹⁵ en un devastado panorama tras la Guerra Civil.

Así, EEUU se ve desde nuestro país como una gran nación, próspera y dinámica, con recursos casi ilimitados, que tiene mucho que aportar a la puesta en marcha del ansiado sistema productivo español. No es de extrañar que hasta el año 1945 prácticamente el único tema tratado en estos artículos sea el de las soluciones para la arquitectura residencial de rápida construcción (Fig. 3) como



Fig. 2. El "Grand Hotel Gooiland" de Hilversum. "Arquitectura Moderna Holandesa, RNA n. 91, 1949.

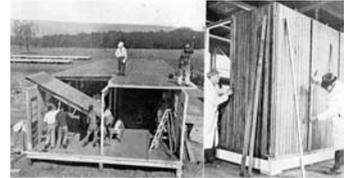


Fig. 3. Fases del montaje de una vivienda. Sistemas de prefabricación en EEUU, RNA n. 42, 1945.

11. La importante aportación de Alemania a la revista, con 91 páginas, se encuentra muy localizada ya que no tendrá referencias desde 1943 hasta 1950.

12. Vsevolod Emilievich Meyerhold (Penza, 1874) fue un director teatral, actor y teórico ruso, cofundador del teatro de arte de Moscú. Convertido al cristianismo y opuesto al realismo socialista fue brutalmente torturado y fusilado por orden de Joshef Stalin el 2 de febrero de 1940.

13. Contrariamente a lo que se cree y en lo que a la arquitectura se refiere, España se verá privada de las influencias de la vanguardia europea en un periodo de tiempo muy corto tras la guerra civil.

14. Más de un tercio de las 77 páginas que hacen referencia a EEUU se corresponden a artículos reproducidos de la revista *The Architectural Forum*.

15. MARTÍN ALARCÓN, Julio, "El desencuentro de Hendaya", A.A.V.V., *El Franquismo año a año*, Unidada Editorial, 2006, n. 1, p. 20.

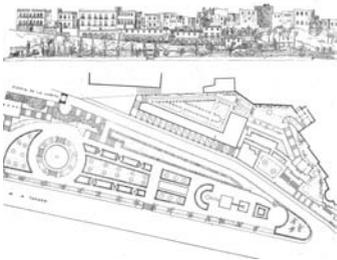


Fig. 4. Ordenación de jardines a pie de muralla entre las puertas de la Luneta y de la Reina, Tetuán, *RNA* n. 26, 1944.

respuesta al acuciante problema de la vivienda. Será a partir de 1946 cuando a este se le añadirán otros temas como: el desarrollo de novedosos sistemas técnicos aplicados a la construcción; artículos de teoría y crítica de la arquitectura de autores que despertarán gran interés en nuestro país, como Frank Lloyd Wright y Walter Gropius; planificación; y sobre todo, a partir de 1950, publicación de modernos edificios de oficinas, locales comerciales y teatros, con seis ejemplos, incluyendo uno de Eero Saarinen y siempre sin perder la línea tecnológica de los mismos.

LA ARQUITECTURA COLONIAL EN LA *RNA*

Otra dato revelador es que el país con más páginas publicadas es Marruecos, con 116 y 22 referencias. Hablamos de la arquitectura colonial que por diferentes motivos acaparará casi una cuarta parte del total de las páginas de contenido extranjero en la *RNA* durante el periodo estudiado. Se denota así la importancia que el Régimen otorgaba a las Colonias en África como base de su imperio soñado y “espacio vital español”¹⁶. Precisamente “las posesiones francesas en el norte de África (Marruecos, Argelia y Orán) y ampliaciones en Guinea Ecuatorial y el Sahara español”¹⁷, serán objeto de más desencuentros con Alemania¹⁸. Una plaza fundamental en todo este conflicto será Tánger, ciudad regida por un Estatuto Internacional Autónomo de cuatro países incluido España. La entrada en guerra de tres de ellos (Gran Bretaña, Francia e Italia) provoca que el cuarto deba garantizar la seguridad en la zona, entrando las tropas españolas en la ciudad el 14 de junio de 1940¹⁹.

Precisamente coincidiendo con el alineamiento con los países del Eje, en los tres primeros años de publicación, Marruecos no aparece y sobre arquitectura colonial sólo se publica un descriptivo artículo de Arturo Román Conde sobre Santa Isabel de Fernando Póo en Guinea Ecuatorial.

Será a principios de 1944 cuando es redirigida la atención sobre el protectorado español en Marruecos, coincidiendo con el desinterés por Alemania e Italia en la revista, con dos números casi monográficos que incluyen extensos artículos. En el mes de febrero aparece la ordenación de la ciudad de Tetuán, con más de 50 páginas. Empezando por una visión de conjunto, se pasa a las calles que aparecen de forma muy descriptiva y fotográfica, y esto sirve de antesala a la ordenación propiamente dicha en la que aparecen numerosos planos y esquemas a color (los únicos de toda la década hasta 1950). Los dibujos y apuntes acompañan aportando un toque pintoresco a los artículos.

En estas páginas se cuentan los lugares con su escala más cercana, haciendo énfasis en las peculiaridades de los espacios urbanos: arcadas, fuentes y los bancos situados en los zócalos de los edificios; llegando a representar las calles con sus alzados correspondientes. De forma progresiva también se contarán algunos edificios hasta el detalle pormenorizado de sus elementos constructivos como aleros, puertas o rejería. En una segunda parte el enfoque se centra en la escala de proyecto urbano, definiendo la ordenación de las vías más representativas de la ciudad, llegando incluso a la definición de sus pavimentos como es el caso de la ordenación de jardines al pie de la muralla (Fig. 4), los pórticos de la calle del Generalísimo, la ordenación de la Plaza de España o el Zoco. Finalmente se cierra el monográfico con dos artículos a escala arquitectónica de dos barrios residenciales: Sidi-Talha y Río Martín.

16. Ramón Serrano Suñer denomina así al norte de Marruecos en las conversaciones mantenidas con Ribbentrop en su viaje realizado a Berlín entre el 13 y el 25 de septiembre de 1940.

17. MARTÍN ALARCÓN, Julio, “El desencuentro de Hendaya”, AA. VV., *El Franquismo año a año*, Unidad Editorial, 2006, n. 1, p. 24.

18. Esta será otra de las razones por las que España no entrará en la guerra ya que Alemania no estaba dispuesta a comprometer su reciente alianza con la Francia de Pétain para atender a las demandas españolas en África, quedando pospuesta esta demanda para incorporarla en los acuerdos de paz después de la hipotética derrota de Inglaterra, como se menciona en el ‘Protocolo’ suscrito en Hendaya el 23 noviembre de 1940.

19. FERNÁNDEZ, Senén, “España busca su lugar en el mundo”, AA. VV., *El Franquismo año a año*, Unidad Editorial, 2006, n. 1, p. 102.

En el mes de agosto le toca a la ciudad de Xauén, si bien se plantea como una segunda parte del anterior, en este caso se incide en la defensa de lo tradicional, histórico y pintoresco. Los escasos planos de ordenación se rodean de abundantes fotografías y apuntes, entrando a un análisis más concreto en una segunda parte, con la definición pormenorizada de espacios urbanos y de algunos edificios residenciales y administrativos.

Habrà que esperar a diciembre de 1947 para que aparezca Tánger. En este caso sobre arquitectura residencial, donde un contemporáneo edificio de viviendas y departamentos muestra un aspecto muy alejado de la imagen tradicional de la arquitectura colonial. En junio de 1948 vuelve a aparecer Guinea Ecuatorial en un artículo de Antonio Román Conde, en este caso una fotografía de una playa paradisíaca con cocoteros anuncia lo que casi será una guía turística²⁰ que pretende invitar al viajero a visitar la última colonia española. En agosto de este mismo año se publicará el único artículo sobre arquitectura colonial de la década que tendrá un carácter totalmente ajeno a España; se trata del escrito para la *RNA* por Hassan Fathy sobre un poblado en Egipto²¹. Comenzando por la descripción de una serie de edificios como la mezquita, el mercado, las viviendas y el Ayuntamiento, el artículo torna hacia una descripción de instalaciones urbanas para terminar con la explicación de los detalles constructivos y técnicos propios de esta arquitectura.

En julio de 1950 la novedad será la incorporación de un concurso internacional sobre la ordenación de Tánger, convocado en 1948 y fallado un año después. Se suceden las propuestas de los ganadores que destacarán por su moderna representación con fotografías aéreas, planos de ordenación en color²², organigramas, maquetas, planimetrías en color sepia, perspectivas y bocetos. Empezando por el proyecto ganador del francés Fournier des Corats, le seguirán los segundos premios *ex-aequo* del equipo español encabezado por Prieto Moreno²³ y el italiano Mario Messina, para terminar con el cuarto premio del equipo francés encabezado por Cordier²⁴ y el *Accésit* concedido al equipo español encabezado por Arrate²⁵. Los proyectos más desarrollados por la *RNA* serán los segundos premios. En el caso del español incluirán un edificio con destino a hotel para empleados de la administración internacional y un parque público; y en el del italiano, con imágenes de modernos edificios como la estación marítima (Fig. 5), la zona de baños y el casino, si bien se advierte que esto sólo responde a la extensión de la documentación facilitada a la revista por los concursantes.



Fig. 5. Terminal Marítima de Mario Messina para el concurso de ordenación de Tánger. 2º premio *ex-aequo*, *RNA* n. 103, 1950.

IBERO-AMÉRICA Y ARGENTINA FRENTE AL EXILIO EN MÉXICO Y CUBA Y LA ORIGINAL ARQUITECTURA BRASILEÑA

La presencia de países iberoamericanos en la *RNA* nuevamente confirman las tendencias de la línea editorial de la revista antes expuestas. Excepto por una testimonial presencia de la Ciudad Universitaria de Río de Janeiro, que ocupará una página dentro de un extenso y comparativo artículo sobre las Ciudades Universitarias²⁶. El único país que aportará referencias en la primera mitad de la década será Argentina que, además de su Ciudad Universitaria en Buenos Aires, tendrá una considerable presencia en la publicación de noviembre de 1944, sobre todo por su aportación a la arquitectura residencial. Se publican ejemplos dispares de tradicionales casas burguesas en la ciudad o en el campo y residencias veraniegas de menor tamaño con distribución más

20. Este artículo se caracterizará por no centrarse en lo arquitectónico, es muy descriptivo y en el mismo sólo se publicarán fotografías.

21. FATHY, Hassan, "El nuevo poblado de Gournah, en Egipto", *Revista Nacional de Arquitectura*, 1948, n. 80, pp. 3-16.

22. La *RNA* reconoce así, lo apropiado que es el color para representar el planeamiento, como demuestra también su utilización en la mencionada ordenación de Tetuán, publicada en 1944.

23. Francisco Prieto Moreno será presentado como director de *RNA* en el número 51 de marzo 1946. El resto del equipo español lo componía Pedro Bidagor, Muñoz Monasterio y García Pablos.

24. Este equipo francés lo componía, además de Cordier, Bruneire, la señora Cordier, Montier y Tran Van.

25. El otro equipo español encabezado por Arrate también contaba con Bustinduit y López Muller.

26. REDACCIÓN DE LA REVISTA, "Las Ciudades Universitarias en el mundo", *Revista Nacional de Arquitectura*, 1941, n. 7, pp. 39-49.



Fig. 6. Plaza de toros de la ciudad de los Deportes de México, *RNA* n. 93, 1949.



Fig. 7. Radio Centro en La Habana, *RNA* n. 100, 1950.

racionalista, en las que la redacción de la revista cree ver “...el acertado juego de masas, de una raíz genuinamente española”²⁷.

En octubre de 1945 son reproducidos tres artículos de la *Revista Arquitectura* de Buenos Aires sobre arquitecturas religiosas. Con un enfoque muy histórico, Guillermo Furlong²⁸ describe la implantación de los Jesuitas en el siglo XVI en este país. Le seguirán otros dos sobre la restauración de la iglesia del Salvador en Buenos Aires: el primero más descriptivo con fotografías del resultado de la restauración; y el segundo mucho más técnico, muestra las soluciones estructurales y constructivas de la intervención en este edificio. Habrá que esperar a abril de 1946 para que se generalice la aparición de otros países, precisamente con motivo de la Exposición Ibero-Americana en Estocolmo, a la que asistirá el propio Pedro Muguruza, que escribe un primer artículo en el que justifica, por motivos de espacio, el predominio en la Exposición de “nuestra antigua arquitectura”²⁹ frente a la moderna. Esta discriminación de estilo a favor de la antigua arquitectura quedará plenamente justificada, según Muguruza, por el nexo de unión que ésta supone entre la península y América. Así, 27 fotografías muestran ejemplos de arquitecturas religiosas de todo el continente americano con una extensión de ocho páginas. A éste le seguirá otro artículo sin texto, con cuatro fotografías en una página sobre “algunos ejemplos de arquitectura moderna” en Chile, Brasil, México y Argentina.

Ésta será el primer contacto, aunque comparativamente discriminado, con la modernidad al otro lado del Atlántico y que se retomará años después, en 1949, con Carlos de Miguel como director. Ahora se destacará “la importancia que la interesantísima arquitectura sudamericana merece”³⁰ en la Exposición Hispano-Americana celebrada en el Palacio Real de Barcelona, en la que se publicarán los nuevos edificios de la ciudad de Trujillo en la República Dominicana. En este año comienza con fuerza México con dos eclécticos artículos: uno reproducido, sobre la arquitectura mexicana, escrito por Antonio Rodríguez desde una visión crítica; y otro sobre la plaza de toros de la Ciudad de los Deportes de México (Fig. 6), en el que se destacan sus aspectos más constructivos y se alaba su proeza técnica y estructural en una plaza para 50.000 espectadores. Este país tendrá una importancia decisiva ya que en el año 1950 aportará hasta cuatro referencias y trece páginas; sólo en febrero con tres artículos de Mario Pani sobre tres magníficos complejos edificatorios: el Conservatorio Nacional de Música, la Escuela Nacional de Maestros y una ciudad residencial “Centro Urbano Presidente Alemán” (Fig. 7).

Ahora ya se hace patente el nuevo estilo, incluso con la sorprendente aparición en el mes de diciembre de un local de Iberia en la ciudad de México, realizado por ‘Ras Martín’, empresa vinculada al exilio español en este país. También aparecerá Cuba, con un artículo reproducido de la *Revista Arquitectura en La Habana* sobre Walter Gropius y otro sobre el moderno edificio de Radio Centro en La Habana de los arquitectos Miguel Gastón y Esteban Martín Domínguez³¹. Se trata nuevamente de autores exiliados tras la Guerra Civil que, diez años después de concluida la contienda, son publicados en su país de origen. Por último Brasil cierra esta década, tras iniciarla con su Ciudad Universitaria de 1941, ahora con la publicación de un original teatro de Rino Levi, artículo reproducido de la revista americana *The Architectural Record*.

27. REDACCIÓN DE LA REVISTA, “Casas de residencia veraniega en el Mar de Plata”, *Revista Nacional de Arquitectura*, 1944, n. 35, p. 21.

28. FURLONG CARDIFF, Guillermo (Sacerdote Jesuita), “Jesuitas y arquitectos”, *Revista Arquitectura*, publicación de Buenos Aires, 1944, n. 46, pp. 17-22.

29. MUGURUZA ONTANO, Pedro, “Algunas fotografías que han figurado en la Exposición Iberoamericana”, *Revista Nacional de Arquitectura*, 1946, nn. 52-53, p. 23.

30. REDACCIÓN DE LA REVISTA, “Exposición de Arquitectura Hispano-Americana”, *Revista Nacional de Arquitectura*, 1949, n. 90, p. 37.

31. Esteban Martín Domínguez (San Sebastián 1897-Madrid 1970). Arquitecto por la Escuela de Madrid en 1922. Se le considera parte de la llamada generación del 25, fue discípulo de Zuazo, colaboró en diferentes proyectos con Carlos Arniches. Tras la Guerra Civil, en 1942 fue uno de los arquitectos inhabilitados y, al contrario que su compañero, eligió el exilio en Cuba. A partir de 1960 fue profesor de la Universidad de Cornell (EE.UU.).